

## **Export Verification Programme - Standards for slaughter of sheep and processing of sheepmeat and sheep offal eligible for export to Japan**

This Export Verification Programme (EVP) details specified product requirements, processing requirements and requirements for establishments producing sheepmeat and sheep offal for export to Japan from Ireland. This EVP is in addition to Irish and EU regulations but may also include some relevant domestic requirements. The Department of Agriculture, Food and the Marine (DAFM) is the competent authority overseeing the implementation of the EVP in Ireland.

### **1 Purpose**

This EVP describes the standards that slaughterhouses and processing establishments shall meet in producing sheepmeat and sheep offal for export to Japan in order to meet the following objectives:

- Ensure removal from sheep carcasses of all tissues ineligible for export to Japan;
- Prevent cross contamination of eligible sheepmeat and sheep offal for export to Japan from ineligible tissues during slaughter and/or processing;
- Enable verification of compliance with Japan import conditions relating to Transmissible Spongiform Encephalopathy (TSE), in addition to Irish and EU domestic requirements.

### **2 Scope**

This EVP applies to Irish establishments producing sheepmeat and sheep offal for export to Japan from Ireland. The establishments shall meet the specified processing requirements and requirements for establishments producing sheepmeat and sheep offal for export to Japan from Ireland. These establishments shall be designated and listed by the DAFM by agreement with the Japanese Ministry of Health, Labour and Welfare (MHLW).

### **3 Identification and traceability**

3.1 Live sheep shall be domesticated ovine animals (born and raised in Ireland or imported into Ireland from and via countries or areas eligible to export sheepmeat and sheep offal to Japan.)

3.2 Live sheep shall be individually identified by means of electronic identification.

3.3. Live sheep shall be sent to slaughterhouses with individual identification and will be accompanied by a movement document attesting to the origin of the animals.

3.4. Records and identification information throughout the process shall be sufficient to trace:

3.4.1 Sheepmeat and sheep offal for export to Japan to carcasses in a batch;

- 3.4.2. Batch of carcasses to batch of animals;
- 3.4.3. Individual carcasses to individual animal;
- 3.4.4. Individual identification of animals in each batch of animals;
- 3.4.5. Individual animal to farm of supply;

## **4 Specified Products Requirements**

- 4.1 Sheepmeat and sheep offal shall be derived from flocks that are not under restriction due to Scrapie.
- 4.2 Sheepmeat and sheep offal for export to Japan shall be exclusively meat, offal and their products which the MHLW and DAFM recognize as eligible for export to Japan.
- 4.3 “Sheepmeat and sheep offal” means all parts of sheep derived therefrom, except the following tissues which are Specified Risk Material (SRM) defined by the enforced Japanese regulation;
  - Head (including tonsils but excluding tongue, cheek and skin) and spinal cord from sheep over 12 months of age or which have a permanent incisor erupted through the gum.
  - Spleen and ileum of all ages of sheep.
- 4.4 Sheepmeat and sheep offal for export to Japan, and the carcasses and sheep from which they are derived should be traceable to production records.

## **5 Processing requirements**

- 5.1 Sheepmeat and sheep offal for export to Japan shall be processed using procedures ensuring compliance with point 4 and integrated into the facility HACCP/SSOP.
- 5.2 Sheepmeat and sheep offal for export to Japan shall be processed in a manner to ensure the hygienic removal of the SRM as described above in point 4.3 and to prevent any cross-contamination by these SRM.
- 5.3 The establishment’s HACCP/SSOP shall include internal verification activities which allow control of compliance with the specified requirements of this EVP.

## **6 Designated establishments for export to Japan**

- 6.1 The designated establishments for export of sheepmeat and sheep offal to Japan from Ireland shall be establishments (slaughterhouses, cutting plants, processing plants, and cold stores) approved by the DAFM following an on-site inspection. The approval of the designated establishments is under the responsibility of the DAFM in accordance with the MHLW.
- 6.2 The designated establishments shall meet the specified processing requirements for sheepmeat and sheep offal for export to Japan from Ireland.
- 6.3 The designated establishments for export to Japan shall be listed by the DAFM; the DAFM shall

provide annually to the MHLW an official listing of the designated establishments for export of sheepmeat and sheep offal to Japan.

6.4 The designated establishments for export of sheepmeat and sheep offal to Japan from Ireland are responsible for the compliance with all requirements outlined in this procedure and the Irish and EU regulations.

6.5 All necessary information to verify the enforcement of the EVP by the designated establishments shall be available to the DAFM for review.

## **7 Export certificate**

7.1 Sheepmeat and sheep offal for export to Japan shall be accompanied by an export certificate issued by the DAFM on export to Japan.

7.2 The export certificate shall include the information as required by the Food Safety Act of Japan.

7.3 The export certificate shall mention the following statement: “The sheepmeat and sheep offal meet the EVP requirements”.

## **8 Audit and import inspection of the MHLW**

8.1 The MHLW may conduct on-site audits of the Irish inspection system including visits to the DAFM designated establishments that export sheepmeat and sheep offal to Japan and relevant facilities.

8.2 If non-compliance with these standards is found as a result of the audit or the import inspection of the MHLW, the DAFM shall take appropriate measures including corrective or preventive action.

**These requirements for sheepmeat and sheep offal for export to Japan from Ireland will go into effect from 19 July 2019.**

## 日本向けに輸出可能な羊のと畜並びに羊肉及び羊内臓肉の加工の基準：輸出証明プログラム

この輸出証明プログラム (EVP) は、アイルランドから日本向けに輸出される羊肉及び羊内臓肉の指定された製品の条件、加工条件及び施設基準を規定する。本文書には、更にアイルランドと EU の規則が加えられるが、関連する国内条件も含まれることがある。なお、アイルランド農業・食糧・漁業省 (DAFM) がアイルランドにおける EVP 実施の監督権限を有している。

### 1 目的

本文書は、次の目的を達成するために日本向けに輸出する羊肉及び羊内臓肉の生産において、と畜場及び加工施設が満たすべき基準を記載する。

- ・ 日本に輸出できない全ての組織が、枝肉から除去されるようにする
- ・ と畜及び/又は加工処理中、日本に輸出できる羊肉及び羊内臓肉が輸出できない組織により交叉汚染されることを防ぐ
- ・ アイルランド及び EU 域内の条件に加えて、牛海綿状脳症 (BSE) に関する日本の輸入条件に遵守していることの証明を可能とする

### 2 範囲

本文書は、アイルランドから日本向けに輸出される羊肉及び羊内臓肉を生産するアイルランドの施設に適用する。その施設は、アイルランドから日本に輸出される羊肉及び羊内臓肉の指定された製品の加工条件及び施設基準を満たさなければならない。これらの施設は、日本の厚生労働省との合意により、アイルランド農業・食糧・漁業省によって指定され、リスト化されなければならない。

### 3 個体識別とトレーサビリティー記録

3.1 羊生体は、家畜化された羊であり、アイルランドで生まれ飼養されたもの、若しくは日本への羊肉及び羊内臓肉の輸出が認められている国からアイルランドへ輸入されたものでなければならない。

3.2 羊生体は電子的個体管理により個別に特定されなければならない。

3.3 羊生体は個体識別票とともにと畜場に搬送されなければならず、動物の出生について証明する、移動に関する文書が添付される。

3.4 本手続きにおける記録と個体情報は以下を追跡するのに十分でなければならない。

3.4.1 日本に輸出される羊肉及び羊内臓肉からバッチのと体

3.4.2 と体のバッチから動物のバッチ

3.4.3 個々のと体から個々の動物

3.4.4 各動物のバッチ内の個々の動物の個体識別

3.4.5 個々の動物から生産農場

## 4 特定の製品条件

4.1 羊肉及び羊内臓肉は、スクレイピーによる制限下にない群れに由来するものでなければならない。

4.2 日本向け輸出羊肉及び羊内臓肉は、厚生労働省とアイルランド農業・食糧・漁業省が日本への輸出が可能であると認めた肉、内臓肉及びそれらの製品でなければならない。

4.3 「羊肉及び羊内臓肉」とは、日本の規則によって特定危険部位（SRM）と規定される以下の組織を除く全ての羊の部位を指す。

- ・ 12か月齢を超える羊又は永久歯が萌出した羊の頭部（扁桃は含まれるが、舌、頬肉及び皮は含まれない）及び脊髄
- ・ 全月齢の羊の脾臓及び回腸

4.4 日本向け輸出羊肉及び羊内臓肉並びにそれらに由来する枝肉及び羊は、生産記録まで追跡可能であるべきである。

## 5 加工条件

5.1 日本向け輸出羊肉及び羊内臓肉は、4の遵守が確保された施設のHACCP/SSOPによる手順で加工されなければならない。

5.2 日本向け輸出羊肉及び羊内臓肉の加工は、前述の4.3中に記載されているように確実にSRMが衛生的に除去される方法でなければならない。また、SRMによるいかなる汚染も防がなければならない。上記に記載されている月齢条件の確認作業は、と畜及び加工段階において実行されなければならない。

5.3 施設のHACCP/SSOPに内部監査を含め、本文書の特定の条件が効果的に実行され、適合しているかを管理できるようにしなければならない。

## 6 日本向け輸出施設の指定

- 6.1 アイルランドから日本向けに輸出される羊肉及び羊内臓肉の指定施設は、現地調査の後、アイルランド農業・食糧・漁業省による認可を得た施設（と畜場、カット施設、加工施設、冷蔵施設）でなければならない。指定施設の認可は厚生労働省との合意による農業・食糧・漁業省の責任の下にある。
- 6.2 指定施設はアイルランドから日本向けに輸出される羊肉及び羊内臓肉として指定された製品及び加工条件に適合していなければならない。
- 6.3 日本向け輸出の指定施設はアイルランド農業・食糧・漁業省によりリスト化され、農業・食糧・漁業省は公式な日本向け輸出羊肉及び羊内臓肉の指定施設リストを、毎年厚生労働省へ提供しなければならない。
- 6.4 アイルランドから日本向けに輸出される羊肉及び羊内臓肉の指定施設は、本手順に示す全ての条件並びにアイルランド及びEUの規制を遵守しなければならない。
- 6.5 指定施設における本文書の執行状況を確認するために必要な全ての情報は、アイルランド農業・食糧・漁業省の審査のために提供されなければならない。

## 7 輸出証明書

- 7.1 日本向け輸出羊肉及び羊内臓肉はアイルランド農業・食糧・漁業省が発行する衛生証明書が添付されなければならない。
- 7.2 衛生証明書は日本の食品衛生法に規定される必要な情報を含まなければならない。
- 7.3 衛生証明書は次の文を含まなければならない。「この羊肉及び羊内臓肉は EVP の条件を満たす」。

## 8 厚生労働省による監査及び輸入検査

- 8.1 厚生労働省は、アイルランド農業・食糧・漁業省、日本向け輸出羊肉及び羊内臓肉の指定施設及び関連施設を含む、アイルランドの監視システムに関する現地査察を実施することができる。
- 8.2 厚生労働省による監査又は輸入検査の結果、これらの基準が遵守されていないことが判明した場合は、アイルランド農業・食糧・漁業省は改善及び防止措置を含む適切な対応をとらなければならない。

アイルランドから日本向けに輸出される牛肉及び牛内臓肉にかかるこれらの条件は、2019年7月19日から適用される。